

## Script – Print – **Trabajar para superar los obstáculos que enfrenta la población hispana**

Graciela Botello necesitaba un médico nuevo. Su médico de muchos años se jubilaría pronto, y esta residente de Mendota, Illinois, de 77 años buscaba a alguien que no solo pudiera tratar su fibrosis pulmonar y otros problemas de salud, sino que también hablara su idioma: el español.

Encontró a la Dra. Maritza Estrada-O'Brien, quien no solo es hispana, sino que está bastante familiarizada con las dificultades que muchos de sus pacientes hispanos experimentan en lo que respecta a su bienestar.

Botello ya conocía a la Dra. Estrada-O'Brien, lo que hizo que la transición fuera más fácil.

"Para mí es bueno conocerla y saber que es hispana, porque mi nivel de inglés no es muy alto", afirma Botello. "A veces, hay palabras que no puedo pronunciar o que no entiendo. Por eso, cuando le pregunto algo en español, me ayuda mucho. Y esto es bueno para todos los hispanos en Mendota. Nos sentimos cómodos".

La Dra. Estrada-O'Brien trabaja en OSF HealthCare Saint Paul Medical Center en Mendota, un pequeño pueblo en el norte de Illinois, donde el 26 % de sus 7,000 habitantes son hispanos. El hospital cuenta con cinco médicos y profesionales de enfermería hispanos, algunos de los cuales nacieron y se criaron en Mendota.

"Somos muy afortunados de tener muchos proveedores hispanohablantes. Creo que los proveedores que ejercen en una comunidad deberían reflejar la población de esa área; nosotros tenemos un porcentaje más alto de pacientes hispanohablantes", explica. "Creo que eso nos prepara mejor para cuidar de la población. Las barreras del idioma, algo tan simple como hacer una llamada telefónica para programar una cita, pueden ser un desafío. Si no entiendes el idioma principal de tu proveedor, es mucho más difícil comprender tus afecciones y obtener resultados. Poder hablar aunque sea algo de español favorece a los pacientes, porque comprenden mejor sus afecciones médicas antes de que se conviertan en un problema".

Sin embargo, la barrera del idioma es solo la punta del iceberg. La Dra. Estrada-O'Brien conoce bien los desafíos que enfrentan las personas de ascendencia hispana. De hecho, investigó muchas de las problemáticas durante su programa de residencia y, desde que es médica, participó en diversos proyectos relacionados con las desigualdades entre los hispanos.

"El estado de salud de la población latina depende de la ubicación, específicamente en las zonas rurales de Illinois", afirma. "Los latinos o la población hispana están en desventaja desde el punto de vista de la equidad en salud y de la condición sanitaria, más aún debido al acceso y las desigualdades en la atención médica. Esto aumenta el riesgo de que su condición sanitaria sea inferior, principalmente debido a los factores sociales determinantes de la salud, como acceso, calidad de atención médica, cobertura de seguro, idioma y situación migratoria, los cuales representan obstáculos para recibir atención médica".

Entre los problemas de salud habituales de la población hispana se encuentran la diabetes, la presión arterial alta y el colesterol alto, que pueden provocar enfermedades cardíacas, cáncer y accidentes cerebrovasculares. Por ejemplo, según los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC), los hispanos tienen un 50 % más de probabilidades de morir a causa de diabetes o enfermedades hepáticas que los blancos no hispanos. Además, el número de hispanos que fallecieron a causa de la enfermedad de Alzheimer aumentó en la última década. Se cree que la genética, la alimentación, la

obesidad y la diabetes tipo 2 son factores de riesgo importantes para el aumento de los casos de Alzheimer.

Según los expertos, los problemas surgen debido a una combinación de factores que incluyen la alimentación, el estilo de vida y la genética. Y si estos problemas no se abordan a tiempo, pueden causar complicaciones graves en el futuro. Es por eso que la detección temprana y los exámenes médicos son tan importantes, por ejemplo, para prevenir el cáncer y la pérdida de la densidad ósea.

Sin embargo, puede que esto no sea fácil, especialmente si un paciente no busca atención médica como primera medida. Según Joy Preciado, enfermera practicante de OSF HealthCare, los hombres suelen ir menos al médico que las mujeres, y el problema es mucho más complejo en el caso de los hombres hispanos.

“Muchos de los hombres son jefes de familia y no quieren ausentarse del trabajo para que los atienda un médico”, afirma Preciado, que nació y se crió en Mendota. “Muchos dicen que se sienten bien y por eso no quieren venir. Lamentablemente, esto puede hacer que en futuro sufran diabetes, presión arterial alta y otras enfermedades que se pueden prevenir. Si se hicieran un control anual, podrían detectar estas enfermedades antes de que empeoren”.

Graciela Botello lo sabe muy bien. Ella misma tuvo familiares que no buscaron el tratamiento adecuado y finalmente fallecieron. Ahora, intenta educar a amigos y familiares sobre la importancia de buscar atención médica y tomar medidas para el cuidado personal.

“A partir de los 40 años, los hombres deben ir al médico para hacerse un control de la próstata, y, a partir de los 30 años, las mujeres deben realizarse un control de mamas, porque pueden tener cáncer y a veces puede ser malo”, señala. “Y si no se realizan los controles correspondientes, se pueden morir por esta causa”.

El Dr. Leonardo Lopez es el director de OSF HealthCare Saint Paul Medical Center. Según el Dr. Lopez, las organizaciones como OSF HealthCare pueden liderar la tarea de garantizar una atención de calidad para los hispanos, además de instruirlos acerca de las oportunidades profesionales que existen en el sector médico, en el que la representación hispana es deficiente.

“Tenemos que alentar a las comunidades cuyas poblaciones pueden estar desatendidas”, afirma el Dr. Lopez. “Debemos alentarlas a que vayan a la escuela, se eduquen y se conviertan en médicos, proveedores o profesionales de enfermería. Adentrarse en el sector de la salud ayudará a satisfacer esa necesidad y proporcionará esa atención y confianza que la comunidad necesita en sus sistemas de salud”.

Para las personas como la Dra. Estrada-O’Brien, que también es nativa de Mendota, ejercer la medicina en su ciudad natal es mucho más que atender pacientes; significa servir de ejemplo para otros que también aspiran a marcar la diferencia, especialmente entre la población hispana.

“Tengo la suerte de que las personas de Mendota quieran quedarse aquí y ayudar a la comunidad”, afirma. “Espero poder ser un modelo a seguir, alguien a quien los niños de la zona admiren. Muchos estudiantes se acercaron y pasaron tiempo conmigo para poder tener una idea de lo que significa ejercer la medicina”.

OSF HealthCare ofrece una variedad de servicios de asistencia gratuitos para personas con dominio limitado del inglés, como servicios de interpretación, traducción y de otra índole para los pacientes y sus seres queridos. Para obtener más información, visite [OSF HealthCare](#).

